



# AMPURDAN

SEMANARIO DE INFORMACION LOCAL Y COMARCAL

Editado por la Jefatura Local del Movimiento — Director: José M<sup>a</sup> Elorduy — Redacción y Administración: Juan Maragall, 18 — Apart. 21 — Tel. 241343  
Figueras, 16 de Junio 1971 Gráficas MONTSERRAT - Figueras Año XXX — Núm. 1468 Dep. Leg. GE. 57-1958 Precio: 5 Pesetas

## La Fiesta del Corpus

Por la mañana celebró la Proce-  
sión Eucarística, la Parroquia del  
Buen Pastor, y por la tarde, la Pa-  
rroquia de San Pedro.



El jueves pasado, fiesta de Corpus, se conmemoró la festi-  
vidad en todas las parroquias de la ciudad, con actos eucarís-  
ticos a los que concurrieron gran número de fieles.

Por la mañana, en la parroquia de la Inmaculada y San Pa-  
blo, después de la misa, tuvo lugar un acto eucarístico, y, por la  
tarde, en la parroquia de la Sagrada Familia, se celebró una fun-  
ción religiosa. En las parroquias de San Pedro y del Buen Pastor,  
tuvieron lugar sendas procesiones.

### LAS PROCESIONES

#### EN LA PARROQUIA DEL BUEN PASTOR

En esta Parroquia, después de la última misa de la mañana,  
se celebró la procesión eucarística que recorrió varias calles del  
barrio, asistiendo buen número de vecinos.

Los feligreses de esta parroquia adornaron con colgaduras  
los balcones y ventanas y las calles con macetas de flores, de-  
biendo destacarse las alfombras florales, que en número de siete  
colocaron los vecinos en las calles donde debía pasar el Santísimo  
Sacramento.

#### EN LA PARROQUIA DE SAN PEDRO

Después de la misa de las seis de la tarde, se organizó la  
procesión eucarística, que saliendo por la puerta principal, siguió  
por la calle Subida a la Iglesia, plaza del Generalísimo y calle  
La Junquera hasta su final.

Formaban en la procesión las banderas de: La parroquia de  
San Pedro, Asociación de Vecinos de la calle La Junquera, An-  
tiguos cantores de la Escolanía parroquial, Cofradía de la Purí-  
sima Sangre y de la Adoración Nocturna. También formaba parte  
en la procesión, el lábaro de la legión de María. Acompañaban a  
las banderas los miembros de las distintas Asociaciones.

Seguía la custodia con el Santísimo Sacramento, de la que  
era portador el coadjutor de la Parroquia Rdo. D. Rosendo Darnés  
Pbro., bajo palio, cuyas varas eran sostenidas por los jóvenes de  
la calle de La Junquera. Inmediatamente seguía la "Pubilla" de  
la calle y sus damas de honor, la Junta de la Asociación de Ve-  
cinos de la calle La Junquera y un gran número de fieles —hom-  
bres, mujeres, jóvenes y niños—, cerrando la procesión la banda  
de cornetas y tambores del C.I.R. n.º 9, de San Clemente Sasebas.

Llegada la procesión al final de la calle, se colocó la Custodia,  
sobre una mesa adecuada, iniciándose un acto eucarístico, con  
las lecturas de fragmentos de la epístola de San Pablo y del Evan-  
gelio, por parte de una señorita y un joven. El párroco Dr. Xutglá  
dirigió una plegaria, terminada la misma, se dio la bendición  
con el Santísimo, iniciándose el regreso a la Iglesia, por el mismo  
recorrido.

La banda de cornetas y tambores del C.I.R. n.º 9, interpretó  
el Himno Nacional a la salida del Santísimo de la Iglesia y du-  
rante el momento de la Bendición.

Al llegar a la Iglesia, se hizo la solemne reserva del Santísimo,  
con las preces de ritual.

Debemos felicitar a todos los vecinos de la calle La Junquera,  
por el esmero con que adornaron todo el recorrido de la procesión,  
con colgaduras y macetas de flores, y, también, a la Asociación de  
Vecinos de la mencionada calle, que tanto cuidado pusieron en  
que el acto resultase, como fue, sencillo, digno y popular en honor  
del Santísimo Sacramento.

## Mañana será otro jueves

por BY SENS

### "IRONSIDES" EN EL PAISAJE

En el Hotel Coral Playa, de Rosas, han permanecido bastan-  
tes días, en dos tandas, dos numerosos grupos de lo que cariño-  
samente hemos llamado al observarlos desde nuestro aparta-  
mento, "Ironsides". Si ver a un inválido en su silla de ruedas  
impresiona, ver a bastantes, a todo un grupo, asusta.

Sin embargo, aunque de lejos, nos hemos acostumbrado a  
su presencia y su imagen nos ha resultado prontamente familiar.  
De hecho, hemos comprendido algo que así, de lejos, parece  
bastante claro: la fuerza del sentido de unión que existe en toda  
comunidad; esa notable fluidez de vida que cada uno respira, con  
naturalidad, siempre que se está realmente entre los suyos. Se-  
guro que alguien andando con vigor, quiero decir, por entre este  
grupo importante de personas sobre sillas rodantes, se habrá  
sentido insólitamente extraño, casi como de otro mundo...

Lo cálido, sin embargo, ha sido la visión contraria: su viven-  
cia hacia las gentes y el paisaje. Ese paisaje que muy pronto  
contará con multitudes en vacaciones, con tráfico desbordado,  
con explosión de colores y epidermis, ha sido "tocado", previa-  
mente, por este mundo emocionante de "Ironsides" que lo ha  
querido ver y sentir desde su tremenda quietud. Ellos lo han  
conocido; han recorrido en fila india el tramo de carretera para  
llegar hasta el centro de la localidad; han puesto sus ojos en  
el mar y sobre estas barcas características de la bahía, como  
sembradas por los marineros en una mañana calmada y luminosa  
de asueto; han llegado hasta los veladores de los cafés y han  
tomado —algunos con la ayuda, también, de los voluntarios que  
les acompañan— su refresco perfilado por una brisa que huele  
a marisco.

Han venido desde Holanda. Procedentes, probablemente, de  
algún centro de recuperación. Metiéndose aquí, en el paisaje  
enteramente vivo y ágil de un vibrante escenario veraniego nos  
han dicho, sin saberlo, que lo importante para seguir es, pese a  
todo, continuar conociendo...

### DESNIVEL

Cinematográficamente hablando ya sabemos el desnivel que  
existe entre Europa y nosotros, concretado por lo menos a un  
filme: 15 años. El filme: "Et Dieu... crea la femme", de Roger  
Vadim. Bueno: desnivel con reparos. Se ha proyectado sola-  
mente en salas especiales y con algunos cortes.

De todas formas "Et Dieu... crea la femme" es una película  
de esas que si le quita usted la emoción aquella de efectuar un  
viaje a Perpignan para verla... se queda en nada.

### LOS VIEJOS CAMPS

Hemos leído que los jugadores del Perelada C. F. (de 2.ª cate-  
goría regional) son amateurs y, por tanto, no perciben remunera-  
ción alguna. Simplemente —y ahí está lo grande— juegan por  
pura afición. Pensamos que, así, son los herederos directos de  
aquellos viejos tiempos en que los futbolistas se pagaban los  
desplazamientos y las meriendas. ¡Aquellos sí que eran "camps"  
del fútbol!

### AGRADECIMIENTO

De una carta a "L'Express":

Cada semana, agradezco a la televisión francesa el progra-  
mar solamente estupideces los lunes. Ello me permite leer  
"L'Express" con toda tranquilidad.

### CONTRASTES

La señora extranjera que pasó con aquella terrible maxi-  
falda, ahora resulta que se llama Mrs. Short.

Podemos ofrecerle en todo momento lo que a Vd. interese.

## FINCAS ALBERT

Llers, 1 - Tel. 24 14 10 - FIGUERAS

CORTINAJES CLASICOS Y MODERNOS  
FUNDAS Y RESTAURACIONES  
TRESILLOS GRAN CONFORT

## Luis XV - Capicería

CALLE PEDRO III, 40  
FIGUERAS

¿Una urbanización con todas las garantías...?

*la marca de L'ham*

## I N M E S E

INDUSTRIAS MECANICAS SEGURANYES

A. de Pagés, 10-12 - FIGUERAS (Gerona) - Teléfono 24 11 74

**SE PRECISAN APRENDICES  
CHAPISTA - MECANICOS**

**AUTOMOVILES FIGUERAS, S. A.**  
CONCESIONARIO OFICIAL DE SEAT-FIAT

## PRECISA

**Medio Oficial mecánico**  
**Aprendiz mecánico 3.º ó 4.º año**  
**Aprendiz planchistería 3.º ó 4.º año**

Interesados presentarse en **AUTOFISA**, calle Villalonga, 15. Preguntar por encargado Sr. Pagés

Recuerden y compren en...

Muebles **MAS**

AL SERVICIO DEL HOGAR

Avda. José Antonio, 23 - Tel. 24 15 19 **FIGUERAS**



# Pida Brandy Fabuloso

## EL BRANDY DE LA BOTELLA NEGRA

**Distribuido por:**

## VINOS Y LICORES GARRIGA

# El Correo del Alcalde

Contestación a las cartas recibidas en la Alcaldía a través del Buzón de reclamaciones, o por correo, para este fin.

En la Era d'en Deseya, actualmente Jardí Enric Morera, se han de reponer continuamente lámparas y farolas-seta de los parterres. De estos setos parece que se han repuesto una veintena. Tampoco se respeta el césped.

En la zona modernizada del Parque-Bosque, hay mamás contemplando como sus hijos se divierten sobre el césped.

El balón cae una y otra vez dentro de los jardines de la Plaza Ernesto Vila.

No es necesario pormenorizar con más noticias como estas. Todos las conocen.

La ciudad es de todos. Ayudemos todos a que se respete, y a que el buen nombre de Figueras no tenga pequeñas lagunas de abandono o de falta de ciudadanía.

**A C. M.**

He recibido su recorte de prensa sobre el funcionamiento de una piscina municipal, con junta municipal que cuida de la dirección de la zona deportiva, y con detalle de precios, pero me falta —como complemento— su sugerencia y opinión. Realmente hay que vitalizar la proyección deportiva municipal, con más actuación municipal, contando con el destino y frutos de las instalaciones deportivas.

El Ayuntamiento nunca autorizó la percepción de cuota ingreso y bastantes instrucciones se dieron sobre el particular.

Estudiaremos la propuesta de los abonos de verano.

Pero, espero sus noticias, y, si puede ser, su visita para tratarlo.

**A don E. C.**

Comprenderá que debía atender su petición inicial porque era muy justa.

Sus noticias y opinión sobre el estado del Paseo Nuevo y el socavón son totalmente razonables. Un extracto de su nota llega a los que cuidan de estos servicios para su adecentamiento.

Sus observaciones me han hecho estudiar el funcionamiento del Servicio de Limpieza Municipal y tiene Vd. toda la razón. A pesar de todas las preocupaciones y sinsabores funciona deficientemente. El conocimiento de la situación ha movido a adoptar medidas inmediatas para ir las aplicando y procurar el resultado y la mejora deseadas.

Vd. y todos los que hagan observaciones como las de Vd. tienen toda la razón y es un compromiso de la ciudad cuidar al máximo este aspecto, y toda la Corporación y Funcionarios deben estar preocupados por el aspecto de la ciudad. Y todos los ciudadanos pueden elevarnos sus quejas, sus sugerencias y sus denuncias ante los casos de incumplimiento del deber.

**A don F. L.**

Celebro sus noticias de que, a consecuencia de su carta, se haya mejorado el suministro de fluido eléctrico.

**A don C.**

Enseguida di nota al Encargado de la Brigada para la limpieza de los sumideros taponados. Estoy seguro de que ya estarán en condiciones. También elevaron sus quejas y razones los vecinos de la calle Caamaño y la Comisión Municipal Permanente acordó que inmediatamente los servicios técnicos estudien la obra a realizar y la propongá. Igual se propuso hace mucho tiempo, pero procuraremos que se cumpla, porque las omisiones municipales perjudican a muchos.

De acuerdo con su observación el empleado que limpia los sumideros irá con más cuidado y retirará la tierra y demás tapón, con su carrito.

**A don A. G.**

Su contestación se ha demorado pero es que no tenía las gestiones a punto.

Las pocas calles que quedan sin pavimentar, también deseamos asfaltarlas, especialmente estas que Vd. dice del sector Zona Turó Alto.

En cuanto a esta placeta confluencia calles José de Masdevall y Compositor Juncá, ya ha sido estudiada, y ayer el Teniente de Alcalde de Obras, que tiene mucho interés, ya entregó el presupuesto para que la obra se realice con urgencia.

**A don A. B.**

Su petición de señalar con dirección única la calle de la Muralla, dados los muchos inconvenientes que se suceden, la traslado a la Comisión de Gobernación. No puedo anticiparle el criterio de la Comisión pero ha de dar solución a los inconvenientes que Vd. expone.



# Farmacia XIRAU

Juan Maragall, 4 - Tel. 24 11 10 - FIGUERAS



## Crónica de Arte

### Exposición Evaristo Guerra

Siempre será interesante el contacto directo con los artistas que buscan algo más que una decorativa finalidad: y algo más que interesante es el calificativo que merece la exposición de un artista meridional que tiene colgados sus cuadros en los acogedores planos de la sala Vallés; esta exposición es un acto de comunicación espiritual que nos hace partícipes de una personalidad de recia raigambre musical, tanta es la expresividad que ha sabido imprimir en sus paisajes, y tal es el dominio que en manejar el equilibrio del color nos demuestra Evaristo Guerra, que ese es el nombre del pintor, que nos ha causado tan agradable sorpresa.

Y si hemos dicho que el fondo de la directa expresividad del pintor trasciende a la música, es porque sobre la magia del color, ordenado, en una composición sobria, voluntariamente infantilizada, de tan espontánea y tan desprovista de ese otro elemento expresivo literario (que tanto mal ha hecho a tantos y tantos pintores deseosos de pintar todo lo que les inspira lo que ven) flota como un halo protector de todo el asunto, una expresividad pictórica llena de ritmo, elemento que tanto puede intervenir en la pintura como en la arquitectura, como en la poesía o como en la música, si bien no es patrimonio de ninguna de las bellas artes exclusivamente: y ese ritmo,

elemento de este caso vivificador se encuentra quizá agudizado por la repetición sabia y elegante de esas pinceladas tan individualizadas y tan fundidas en un todo homogéneo y vario, en forma, color y sobre todo en distribución inteligente en cada cuadro: ese ritmo que con frenar eficazmente las tensiones provocadas por un dibujo que nunca es estático —gracias a esa intervención en un dibujo simple y corpóreo e individualizado también— consigue darle una vida al cuadro, y una energía tal, que cautiva ya de entrada la atención del espectador: porque en esa gradación equilibrada de volúmenes, más sugeridos por el movimiento del color, siempre amable y nunca desorbitado —qué encantadores amarillos!— siempre encontraremos como referencia, ya bien un dibujo subyacente en unos, tanta es la fuerza de esa repetición de pinceladas, germen de una síntesis óptica perfectamente conseguida, ya bien otro manifiestamente corpóreo e individual en otras; circunstancias de unificación que demuestran esa expresividad llevada a la cumbre de lo maravilloso, de tal manera, que es el conjunto de la exposición y cada uno de los cuadros, en su verdadero valor de comunicación de la belleza, lo que nos hace reconocer esa agradable sensación que toda la exposición nos ha producido.

Marc.

### Exposición de trabajos manuales en la Sección Femenina

Dentro del programa de los Juegos Juveniles Ampurdaneses, la Sección Femenina presentó una exposición de trabajos manuales que a guisa de concurso, recogió los trabajos de los chicos y chicas de nuestros colegios.

Tuvimos oportunidad de visitar la exposición y pudimos comprobar no sólo la cantidad de trabajos presentados —cerca de 350—, sino la calidad y el buen gusto de muchos de ellos.

Pudimos ver, asimismo, que habían concurrido al concurso alumnos de casi todos los centros de enseñanza de Figueras, presentando obras de pintura, pirograbado, dibujo, mosaico —realizado con los más diversos elementos, desde cáscaras de huevo a granos de café, pasando por pasta de sopa—, maquetas, miniatura, labores, etc.

Los premios, tras una labor bastante difícil por parte del Jurado, fueron otorgados de la siguiente forma:

Mosaico: Luis Caula y Jesús Torrent, del Colegio La Salle; Maqueta: José Ortega, de las Escuelas Nacionales; Pirograbado: Francisco Carbonell, del Instituto, y C. Ferrer, del Colegio del Inmaculado Corazón de María; en Trabajos Manuales: Pilar Galí, de Sección Femenina; y en Mosaico: María Dolores Brugat y María del Carmen Gallego, del Instituto.

Fue una actividad más dentro del programa de los Juegos Juveniles, que no solamente vinieron a poner de relieve la preparación deportivo-artística de la juventud de nuestra ciudad, sino que, además —y ello es muy importante— ha servido para poner en contacto a un importante sector de esta juventud. Nada menos que 2.800 chicos y chicas, en total.

R. C.

### La V Jornada de Orientación Política para Consejeros Locales

Se ha celebrado en esta ciudad, la V Jornada de Orientación Política para Consejeros Locales del Movimiento, a la que concurrieron los consejeros de los municipios de la Zona B de Figueras, y parte de la de Gerona, en número de 250 aproximadamente.

El acto debía celebrarse en la sala de actos del Museo del Ampurdán, pero al ser éste de capacidad insuficiente, hubo de celebrarse simultáneamente en el Salón de Sesiones del Ayuntamiento.

Informaron los delegados provinciales de Política Local; Juventud; Sección Femenina; Acción Política y Participación; Cultura; Familia; Educación Física y Deportes y el lugarteniente de la Guardia de Franco.

Clausuró la Jornada, en representación del Gobernador y Jefe Provincial, el Subjefe Provincial del Movimiento D. Rafael Pinedo.

### ALQUILO

Casa amueblada para verano en San Lorenzo de la Muga

Razón: En esta Administración

### Nuevos indicadores para las entradas a Figueras

El Centro de Iniciativas y Turismo de esta ciudad, en preparación para la temporada veraniega, va a colocar en las entradas de la ciudad, varios indicadores para una mejor orientación de los visitantes tanto nacionales como extranjeros.

Dieciocho letreros o rótulos de reclamo en carretera, alegóricos a Figueras y sus motivos de atracción, van a ser colocados en las seis carreteras que convergen en nuestra ciudad, en un radio de 6 Kms. de circunferencia, y a una distancia del lateral de cada carretera de 6 mts. Los letreros son de dos mts. de ancho por uno de alto, en color, y cinco de ellos corresponden a la indicación de "Museos"; cinco de "Schopping"; cuatro de "Hoteles" y cuatro de varios, como talleres de reparación, campings, plaza de toros, etc.

Con esta serie de nuevos indicadores, el Centro de Iniciativas y Turismo viene a completar la campaña que en este aspecto iniciara la pasada temporada, con la instalación de cuatro indicadores, de mayores proporciones que los actuales, en distintos puntos de la comarca ampurdanesa.

## Reunión del Consejo Local del Movimiento

El pasado día 7, tuvo lugar en la Jefatura local, la reunión ordinaria del Consejo local del Movimiento correspondiente al mes de junio. Del apretado orden del día que constaba de nueve puntos, sobresalen los acuerdos de adhesión al homenaje tributado a la persona de José María Elorduy por la Agrupación Comarcal de Antiguos Miembros de Juventudes; de encargar a la Comisión Permanente el estudio de las posibilidades de dotar a "Ampurdán" de un mayor atractivo y difusión, y la preocupación del Consejo por la paralización de las obras de construcción del Hogar Juvenil. Informaron a continuación los delegados de la Juventud y de la Sección Femenina sobre las actividades desarrolladas por sus departamentos; el Delegado Comarcal de Sindicatos sobre el desarrollo de las Elecciones Sindicales, y el Secretario del Consejo sobre el desarrollo de la reunión de Consejeros locales de la comarca que tuvo lugar el domingo día 6 en esta ciudad.

## Nota de la Junta Protectora de Subnormales de Figueras y Comarca

En el reciente festival cinematográfico-taurino celebrado el pasado día 26 de mayo a favor de esta Asociación, se recaudaron más de 35.000 pesetas procedentes de la venta de localidades y de donativos efectuados directamente a esta Junta. Nuevamente debemos agradecer a cuantas personas colaboran constantemente con la Asociación, y en este caso muy particularmente a la Peña Taurina Figueras —promotora de la velada—; al Cine Las Vegas —cedido gratuitamente—; a la imprenta Cabrafiga —que imprimió gratuitamente todo el papel necesario—; y a cuantas personas colaboraron de una forma u otra para el mayor éxito de la jornada.



Compramos Monedas Antiguas de ORO, PLATA y BRONCE

**HISPANIA**

Filatelia - Numismática

Monturiol, 2 - Tel. 242156 - FIGUERAS

## ZEL QUIMICA ESPAÑOLA, S. L.

**SOLICITA:** Constructor de Obras, introducido en la comarca de FIGUERAS con maquinaria y prestigio profesional.

**OFRECE:** Licencia en EXCLUSIVA del producto americano "REYNOLDS ROAD PACKER" fabricado en Portland-Oregon U.S.A.

**CARACTERISTICAS:** Es un producto químico, para estabilizar el suelo, tratamiento de arcillas, fortalecimiento de subbase, contención de terrapienes, construcción de caminos, calles, carreteras, pistas forestales, campos deportivos, etc. etc.

**ECONOMIA:** Este producto reduce el costo en la construcción, de una manera sorprendente.

Interesados escribir al n.º 785 del Apartado 5.043-BARCELONA

## Cooperativa de la Vivienda Sindical Ampurdanesa

"COVISA"

### PROMOCION DE VIVIENDAS CORRESPONDIENTES AL PLAN NACIONAL DE 1971

La Cooperativa de la Vivienda Sindical Ampurdanesa "Covisa", siguiendo adelante su plan de construcciones de viviendas económicas en nuestra ciudad, dentro de breves días, procederá a la adjudicación provisional entre sus socios, por orden de antigüedad, de otras 118 viviendas, cuya construcción se prevé pueda iniciarse en el próximo mes de septiembre, para entregarlas al año de su iniciación, pertenecientes a los grupos que se indican, y de características similares a las de anteriores promociones: 40 viviendas tipo "A"; 48 viviendas tipo "B" y 30 viviendas tipo "C", cuya situación será: Tipos A y B, en Urbanización Capallera y tipo C en el solar comprendido entre las calles Ronda de Barcelona, 8 de febrero, La Paz y Laurel.

Lo cual se hace público, para que todas aquellas personas interesadas en la obtención de una vivienda para usopropio, puedan informarse debidamente en las oficinas de la Cooperativa, segundo piso de la Delegación Comarcal Sindical, calle Poeta Marquinn.

### PROMOCION DE VIVIENDAS SOCIALES

Asimismo la Cooperativa, en sus deseos de solucionar el problema de la vivienda social en nuestra ciudad, ha iniciado contactos con la Unión Nacional de Cooperativas de Viviendas y la Delegación Provincial de Sindicatos, para establecer un convenio para la construcción de un importante número de viviendas de tipo social, pero dotadas de buen número de comodidades, con la Obra Sindical del Hogar, para su promoción y adjudicación en propiedad, entre socios de la Cooperativa, con entradas del orden de las 20.000 pesetas y amortización diferida entre los 15 y 18 años. A medida que dichos contactos fructifiquen, como es de esperar, la Cooperativa, informará debidamente a través de prensa y radio, para conocimiento de cuantas personas estén interesadas en la obtención de las citadas viviendas.

VENDO  
SIMCA 1000 EN MUY BUEN ESTADO

Razón: Plaza del Sol, 9 - FIGUERAS

El anuncio en la prensa se ve, lee,  
recuerda y comenta, aún sin querer

Por algo es el más utilizado

Anúnciese en

**AMPURDAN**

Coches de Alquiler sin chófer

**SANT JORDI**

Pedro III, n.º 16

Garage PAU

Tel. 24 16 24

FIGUERAS

# BANCA CARRERA

« pensa en GIRONA »

**Ribes de Freser**

**Girona**

**Palafrugell**

**i en breu FIGUERES**

# noticiario

## FESTIVAL DE BALLET

El próximo martes, día 22, en sesiones de tarde y noche, tendrá lugar en el Patronat de Figueras un Festival de Ballet, en el cual la profesora doña Carmen Trémols presentará a las alumnas de su escuela de danza.

El Festival se abrirá con la graciosa "clase de gimnasia y barra" que, con "Las cuatro estaciones", constituirá la primera parte del programa. Distintos bailes, bajo el título de "Bazar de Muñecos" serán interpretados en la continuación.

Las localidades pueden encargarse en calle San Esteban n.º 5-1.º, Teléfono 24 24 27, o en el Patronat de Figueras.

## NOTA PARA M. G. S.

Hemos recibido una carta, en esta Redacción, firmada solamente por las iniciales M. G. S., sin indicación clara de su dirección. Con estas solas indicaciones, la hemos de considerar anónima. Por nuestra parte hemos de contesar a M. G. S. que puede sin temor alguno indicarnos su verdadero nombre y dirección, y con mucho gusto atenderemos lo que nos solicita en la misma.

## EXCURSION

El Centro Excursionista Ampurdanés tiene organizada, para el domingo, día 20 del actual, una excursión al "Pic de Costabona". Se saldrá del Casino Menestral, a las 5 de la mañana, para regresar por la noche.

Los que deseen asistir a la excursión y pasar el día en Camprodón o Setcases, podrán hacerlo. Las plazas del autocar son limitadas y los que deseen tomar parte, pueden dirigirse al vocal para la misma don José María Benejam o a Peluquería Serra, calle La Junquera, 2.

## SOCIEDAD CORAL ERATO

El domingo próximo, el baile que se celebrará en la sala Don Quijote, estará amenizado por los conjuntos "Els Trons" y "Los Kiowas".

El 23, por la noche, a las once, gran verbena de San Juan, con reserva de mesas y actuación de los conjuntos "Bahía Grup" y "Seison Grup".

El 24, festividad de San Juan, a las 6 de la tarde, baile a cargo de los conjuntos "Bahía Grup" y "Manhattan".

## PANADERIAS CERRADAS POR VACACIONES

Ha empezado esta semana la temporada de vacaciones, prevista por los patronos panaderos de esta ciudad.

Del 14 al 27 de junio actual, estarán cerradas por dicho motivo, las siguientes panaderías: D. Coll, calle Vilafant y carretera de Llers; A. Torres, calle Juan Maragall; F. Montserrat, calle Beato Miguel de los Santos; Panificadora, calle San Pablo, 122.

## NECROLOGICA

Ha fallecido en esta ciudad doña Serafina Cortada, viuda de don Tomás Espigulé Mascla. A todos sus familiares expresamos nuestro pésame.

## UN SUBMARINISTA ALEMAN RESULTA AHOGADO

Un joven alemán Martin Kejurgén, de 27 años, residente en Berlín, veraneaba en Puerto de la Selva y practicaba el deporte de inmersión submarina. Salió para dedicarse al citado deporte y al notar su tardanza en regresar, se procedió a su búsqueda. Unos submarinistas, en colaboración con la Guardia Civil, localizaron su cadáver, a unos 55 metros de profundidad, aprisionado entre unas rocas. Junto al mismo hallaron sus cámaras de fotografiar, la botella de oxígeno y el cinturón de seguridad.

## CASINO MENESTRAL FIGUERENSE

El baile que se celebrará el domingo próximo, por la tarde, en el Casino Menestral, estará amenizado por el conjunto "Deslfines" y la orquesta "Ritmos".

## SANTUARIO DE PALERA

( a 29 km. de Figueras )

Para jornadas religiosas... para días de anhelado descanso e íntimo retiro y... para excursiones domingueras  
Hostelería de acuerdo con vuestras posibilidades y deseos.

### ENCARGOS:

Santuario de PALERA - Besalú \* Teléfono: Central de Besalú

## EXPOSICION

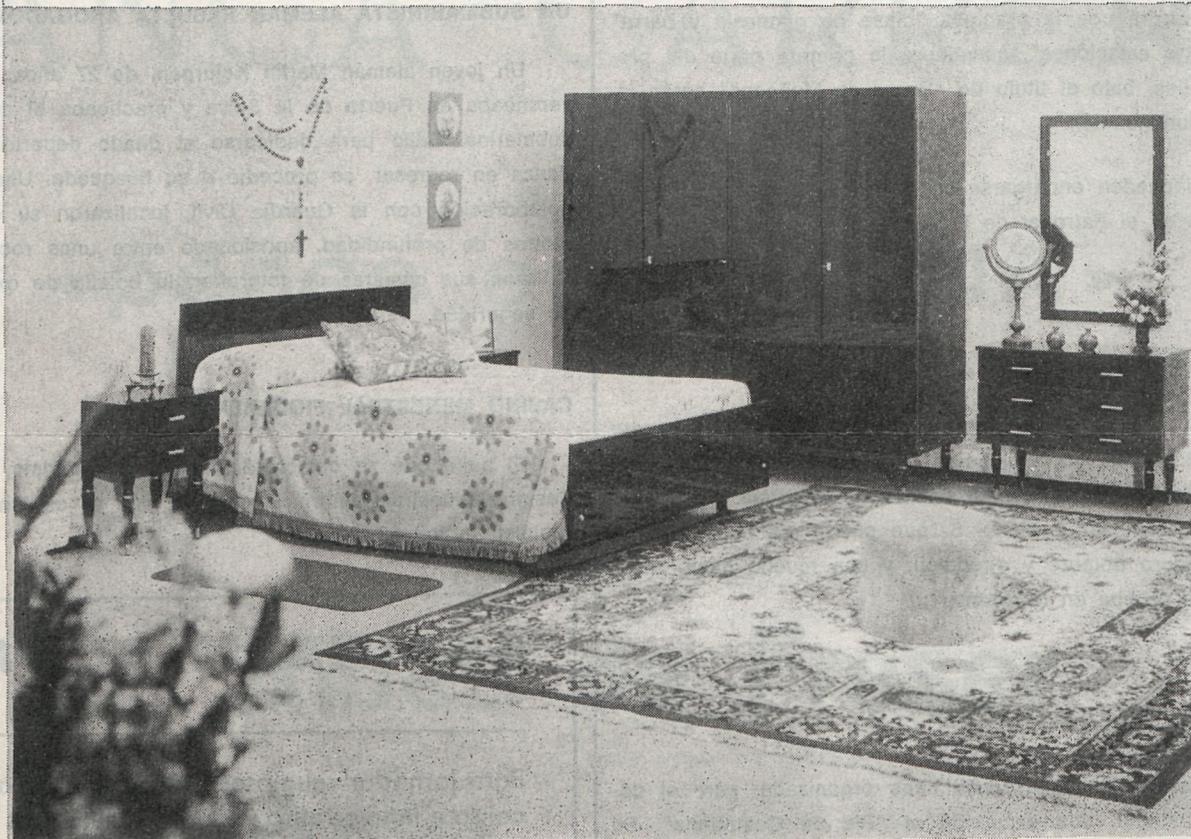
En la Galería Vallés, de la avenida General Mola, 43, se celebra, hasta el 22 del actual, una exposición de pinturas de Evaristo Guerra, pudiéndose visitar en las horas acostumbradas.

## ACCIDENTE MORTAL DE TRAFICO

En la curva existente en la carretera Nacional II, cerca de Pont de Molins, un turismo alemán, marca Volkswagen, matrícula KHZ-385 conducido por Wilhelm Oehmen, de 44 años, al que acompañaban su esposa Emile, de 35 años, y las hermanas Karine e Ingrid Ploger, de 15 y 17 años respectivamente, se salió de la calzada, al estar mojada la misma, volcando en la cuneta, después de dar unas vueltas de campana.

El resultado del accidente fue la muerte de las tres primeras personas citadas y con graves heridas la última. El turismo entraba en España.

# GRAN FERIA



## MODELO MIREYA.

Sensacional dormitorio en sapely, poliéster brillo exterior o interior compuesto de armario 4 puertas, cama de matrimonio, 2 mesitas, tocador con marco y luna y banqueta tapizada.

**OFERTA ESPECIAL,**  
**15.950.- PTS.**



**MODELO LAURA.** Bellísimo dormitorio en poliéster mate o brillante, en finas maderas de nogal persa, compuesto de armario de 4 ó 5 puertas, altito interior, cama de matrimonio con modernas luces incorporadas en las mesitas, tocador con marco y luz, banqueta o puff acrílico a juego. **POR SOLO 990.- PTS. AL MES.**



**MUEBLES TRANSFORMABLES.** Elegante modelo compuesto de tres cuerpos: armario, secreter y cama desplegable, cada uno de ellos con altito incorporado. Está confeccionado con magníficas maderas nobles y tiene un perfecto acabado. **POR SOLO 700.- PTS. AL MES.**

FACILIDADES DE PAGO A COMODIDAD DEL SR. CLIENTE

Compre o no  
**MUEBLES**

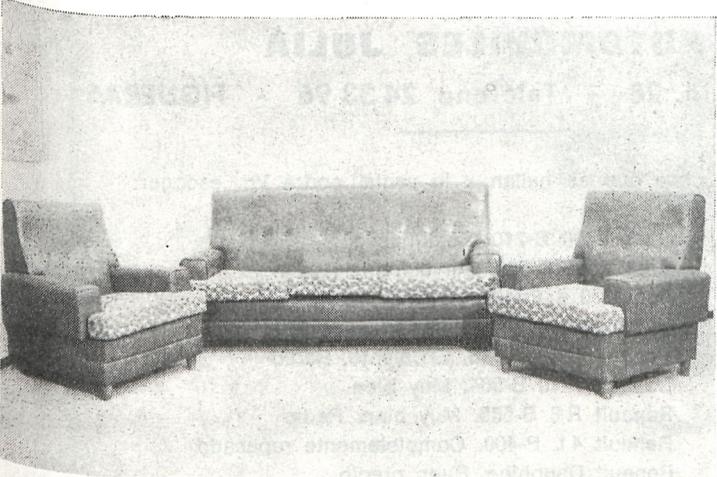
**C/ Méndez Núñez 18 FIGUERAS**

# DEL MUEBLE

## MODELO NIZA.

Moderno y práctico modelo de comedor compuesto de vitrina con instalación de luz, con mueble-bar incorporado, mesa rectangular extensible y seis sillas. Está confeccionado en maderas de sapely revestidas con poliéster interior y exterior.

**POR SOLO 900.- PTS. AL MES.**



**TRESILLOS.** Bello y confortable tresillo para salita de estar, tapizado en simil-piel, amplio sofá de tres plazas y todo el conjunto completado con magníficos almohadones de tela acrílica. **POR SOLO 400.- PTS. AL MES.**



**MODELO PALERMO.** Elegante comedor de gran belleza de línea y perfecto acabado. Posee una espaciosa librería con tallas manuales y mueble-bar incorporado con luz en el interior. Está confeccionado en magníficas maderas de nogal y la mesa puede suministrarse en forma redonda o rectangular. **POR SOLO 1.350.- PTS. AL MES.**

**compre... visite**

# LA FABRICA

TRASLADO GRATIS A TODA CATALUÑA

de HOBRI, s. a.

**LA MAYOR ORGANIZACION EUROPEA DEL MUEBLE**



## HACE MEDIO SIGLO

Del 17 al 23 de junio de 1921

### NECROLOGICA

Ha fallecido la señora D.<sup>a</sup> Matilde de Nouvilas Cabanel de Ros, esposa de D. José de Ros Reig.

### TITULOS DE BACHILLER

Han sido expedidos por el Rector de la Universidad de Barcelona, los títulos de Bachiller a Margarita Serra Roca, Alfonso Puig Pou, Florencio Junyer Albert y Narciso Sala Roca, de este Instituto de Enseñanza Media.

### EL TIEMPO

Nos encontramos en plena siega, por estar la mayor parte de los sembrados, en las debidas condiciones para efectuarla. No presenta la cosecha ningún mal aspecto, aunque no se puede asegurar nada hasta que "el blat sigui segat i al sac".

(De la prensa de la época)



## Farmacias de turno

Las farmacias que estarán de turno del 17 al 23 de Junio, serán las siguientes:

### DIA 17, JUEVES

Farmacia Deulofeu, Monturiol, 19

### DIA 18, VIERNES

Farmacia Vidal, San Pablo, 38

### DIA 19, SABADO

Farmacia Bonmatí  
Rambla Sara Jordá, 10

### DIA 20, DOMINGO

Farmacia Ferrán, Mola, 6

### DIA 21, LUNES

Farmacia Soler  
Avda. José Antonio, 22

### DIA 22, MARTES

Farmacia Dr. Martín  
Rambla Sara Jordá, 11

### DIA 23, MIERCOLES

Farmacia Xirau, Maragall, 4

## Ambulancia Cruz Roja

Para solicitar los servicios de la ambulancia de la Cruz Roja local, puede llamarse a los teléfonos 241848 y 242110.

## Servicio Médico

SEGURO ENFERMEDAD

Mes de Junio:

Dr. D. Emilio Torres

Dr. Burgas, 10, 2.º - tel. 24 33 72

Diario: de 9 noche a 9 mañana.  
Domingos y festivos: día y noche.

TURNO MEDICO LIBRE

Domingo, día 20:

Dr. D. Jorge Cuffi

Rambla Sara Jordá, 15-Tel. 241416

Este servicio entra a las 9 de la noche del sábado o víspera de festivo hasta el lunes o siguiente al festivo a las 9 de la mañana.



## Taxis

## Servicio Nocturno

DIA 17

Conrado Llanet

Eras de Vila, 17, tel. 24 21 42

José Oliveras

Santa Lucía, 12, tel. 24 21 42

DIA 18

José Albroser, Sud, 6, tel. 24 16 95

Francisco Trilla

Rda. Mn. Cinto, 5, tel. 24 19 16

DIA 19

Miguel Farreró, S. Pablo, 8-2.º

José Oliveras

Santa Lucía, 12, tel. 24 21 42

DIA 20

Jaime González

Tortellá, 8, tel. 24 25 53

Daniel Puig

Pedro III, 18-b, tel. 24 26 22

DIA 21

Carlos Soler

Párroco Arolas, D-3.º

Jorge Pau, S. Juan Bta., 13

tels. 24 16 24 y 24 29 39

DIA 22

José Reixach, Sud, 4, tel. 24 19 75

Andrés Asperó

San Antonio, 55-3.º, tel. 24 29 20

DIA 23

José Costa, Horno Bajo, 12-2.º

Rafael Tutau

Olot, 5-2.º-2.ª, tel. 24 27 53



## Precios del mercado

Huevos país, de 32 a 40 ptas. dna.  
Huevos granja, de 24 a 30 ptas. dna.  
Pollos de 45 a 50 ptas. kilo vivo  
Gallinas de 40 a 45 ptas. kilo vivo  
Patos, de 45 a 50 ptas. kilo vivo  
Conejos de 53 a 55 ptas. kilo vivo  
Ocas, no se presentaron  
Terneros (xurmiers) de 4.000 a 5.000 ptas. uno.  
Terneras (xurmiers) de 3.500 a 4.000 ptas. una.  
Cerdos lechales: no hay mercado por epidemia.



## A Dios lo que es de Dios

### El Mesías de Dios

Una vez que Jesús estaba orando solo, en presencia de sus discípulos, les preguntó:

—¿Quién dice la gente que soy yo?

Ellos contestaron:

—Unos que Juan el Bautista, otros que Elías, otros dicen que ha vuelto a la vida uno de los antiguos profetas.

El les preguntó:

—Y vosotros, ¿quién decís que soy yo?

Pedro tomó la palabra y dijo:

—El Mesías de Dios.

El les prohibió terminantemente decírselo a nadie. Y añadió:

—El hijo del Hombre tiene que padecer mucho, ser desechado por los ancianos, sumos sacerdotes y letrados, ser ejecutado y resucitar el tercer día.

Y, dirigiéndose a todos, dijo:

—El que quiera seguirme, que se niegue a sí mismo, cargue con su cruz cada día y se venga conmigo. Pues el que quiera salvar su vida, la perderá; pero el que pierda su vida por mi causa, la salvará.

(Del Evangelio según San Lucas, 9, 18-24)

## Fotograbados PLA

Clisés y Fitolitos para Talleres de Artes Gráficas

Travesía Cervantes, 3 - Tel. 20 38 32 - GERONA

## BOLSA DEL AUTOMOVIL

### AUTOMÓVILES JULIÁ

Calle Colegio, 28 - Teléfono 24 33 96 - FIGUERAS

Entre los 25 coches que se hallan a la venta, podrá Vd. escoger:

Seat 1.430 B-710. Semi-nuevo  
Seat 1.500 B-582. Servo freno. Radio  
Seat 850 4 Puertas B-627. Impecable  
Seat 600 D y 600 N. Varios a escoger  
Renault R 10 B-510. Excelente. Radio  
Renault R 10 B-564. Muy bien  
Renault R 8 B-585. Muy bien. Radio  
Renault 4 L B-409. Completamente repasado  
Renault Dauphine. Buen precio  
Renault 4-4. Barato  
Moto Vespa GE-100. 200 Kms.  
Moto Ducati 175. Buen precio  
Lancha rápida. 150 HP.

Todos los últimos modelos de fabricación nacional, nuevos a estrenar, a las 24 horas, y a precios de fábrica. Nos quedamos con su coche usado valorándolo al máximo.

### JULIÁ vende con garantía

Facilidades de pago hasta 24 meses. Entrada a convenir.

# MUEBLES

# VILANOVA

DECORACION  
FIGUERAS



Motel - Restaurante

# AMPURDAN

Teléfono 24 13 57

Salones para bodas y banquetes

# Los buenos pisos le ofrecen la protección de Calor Roca.

Un buen piso debe ofrecerle la más importante de las protecciones, la protección contra el frío. Exija para su hogar la protección de Calor Roca, el calor de hogar, sano, agradable, práctico y económico. Si su hogar está protegido con radiadores Roca, la inversión hecha en su piso, también está protegida. Si no lo tiene puede hacerlo instalar, rápidamente, limpiamente, económicamente. Nuestros distribuidores recibirán con calor su consulta.

calefacción  
**Roca**



ALAS/cataluña

**Calor Roca, calor que protege.**

## TEODORO OLIVA

Perelada, 73-Tel. 24 2072

### FIGUERAS



## al fin lució el sol

Tercera novillada y muy buena entrada en la sombra y flojilla en el sol. Por fin se sudó en el ruedo, cosa que es necesaria para que la fiesta tenga todo su sabor. El cartel estaba compuesto por los siguientes novilleros: Angel Quintana. "José María" y Recacha.

El ganado de don Lorenzo Romero Camanón, de Sevilla que ha resultado bravos y nobles.

### ANGEL QUINTANA

Muy irregular estuvo toda la tarde, este toterito pues ni con la capa ni la muleta demostró nada.

Puso banderillas, y le salieron a tropicónes, a pesar de la silla que usó.

Sus faenas estuvieron faltas de ligazón, pero voluntariosas y con revolcones.

Como mató de una estocada a su primero, le concedieron una oreja. En el segundo, no estuvo afortunado con el sable y solamente se le aplaudió.

### JOSE MARIA

Novillero nuevo en la plaza que ha dejado constancia de su saber y valer. Su toreo es reposado y mandón y cuando haya aprendido la asignatura final, es de prever que será algo en este mundillo tan difícil, que son los toros.

Nos gustó mucho con la muleta en la mano izquierda y en los remates de sus faenas.

No estuvo tampoco afortunado con la espada y solamente logró que se le aplaudiera y dar la vuelta al ruedo.

### RECACHA

Volvió este torerito a triunfar como lo hizo el pasado día 30. Tiene este chaval un especial dominio de las suertes, y entra enseguida en el ánimo del espectador.

Por matar a su primero de una estocada en todo lo alto se le concedieron las dos orejas, y en el segundo, su puntería no estuvo fina, se le despidió con una fuerte ovación y dio la vuelta al ruedo.

Otra novillada muy entretenida, que dejó satisfecha a la afición.

Para el próximo domingo, repiten Calderón y Majano y se presenta en nuestra plaza el diestro francés: Jacky Brunet "Jaquito de Nimes".

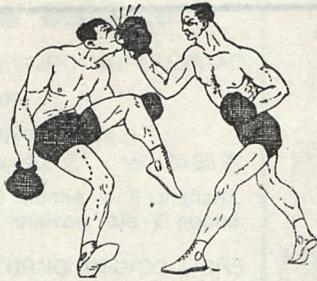
Interino

**Coches para inválidos de todas clases, marcas y precios, en ...**

**Ortopedia Franco**

Pl. Calvo Sotelo, 3 - Tel. 24 21 33

**FIGUERAS**



## Boxeo

### Buena actuación de los locales Massó y Ramos

La Sala Don Quijote de nuestra ciudad, fue el escenario, una vez más, de una brillante reunión pugilística. El Promotor local Sr. Martínez organizó dicha velada y, el desarrollo de la misma, resultó interesante y del agrado del público. Como siempre, unos combates fueron más atractivos que otros. Pero en general, todos fueron disputados y con estilos totalmente diferentes.

Había interés y expectación para ver la actuación de Manolillo Massó. Este joven púgil que paso a paso, ha ido escalando peldaños en esta difícil faceta deportiva. Si persevera por el buen camino, puede llegar muy lejos. Es joven, tiene buenos reflejos y posee una envidiable técnica. Le falta pegada y experiencia. Pero como decimos, si sigue como hasta ahora, puede alcanzar altas cimas. Era éste, su décimo combate. Pues bien, volvió a ganar a Hernández (San Cugat) a los puntos y continúa invicto desde su debut. Lleva nueve peleas ganadas y un nulo. Con la particularidad de que la mayoría de estos triunfos han sido conseguidos en Barcelona. O sea, en campo contrario donde es más difícil la victoria.

Si la victoria de Massó, ya comentada, fue importante; el combate de otro figuerense que reaparecía, mereció los más cálidos aplausos de la noche. Nos referimos a Ramos, que se las "entendió" con el welter de Tarrasa, Bermejo. ¡Qué manera de pegarse! Durante los tres asaltos que duró la pelea, fue un continuo cambio de golpes. Acabaron ambos, bastante agotados y maltrechos. Bermejo, en especial, llevaba el rostro cubierto de sangre. Durante el segundo round, Ramos cazó de durísima contra a su rival y lo mandó a la lona siendo

contado. Se rehizo el tarrasense y continuó dando guerra. Cuando se anunció el veredicto de nulo, hubo muchas protestas por estimar que Ramos merecía adjudicarse el combate.

El resto del programa se desarrolló del modo siguiente: En pesos plumas se enfrentaron Rubio (Nuria) y Ortega (Meridiana). Resultó ganador por puntos Ortega. Nivelado resultó el combate y, el vencedor demostró una mejor técnica sobre un contrario que se embarullaba con frecuencia.

En pesos welters registramos el debut en nuestra ciudad del púgil local Hernández que tuvo como contrincante a Amate (Tarrasa). Venció por puntos Amate. Demostró más "oficio" y experiencia. No obstante, el figuerense no se arredró y supo plantar cara sin importarle la categoría de su rival.

Donde no hubo color fue entre los semipezados Pellicer (Figueras) y García (Tarrasa). Había excesiva diferencia de peso entre ambos y como no podía suceder de otra forma, mediado el segundo asalto Pellicer optó por el abandono. Creemos que, García es un peso máximo o por lo contrario, Pellicer no pasa de un medio largo.

La labor arbitral corrió a cargo de los Srs. Arnaudas y Saiz. Dejando aparte el fallo ya comentado de la pelea Ramos-Bermejo, su labor fue buena e imparcial.

Kimbal

## BILLETES

Filatelia "RAMBLA" de Barcelona, compra Billetes españoles antiguos (desde el año 1800 al 1907), y Billetes emitidos por Ayuntamientos de pueblos catalanes, durante la Guerra Civil. También compramos, documentos antiguos, Colecciones de Sellos, y Billetes de Lotería antiguos. Cartones y chapas de Cooperativas. Dirigirse a Rambla de Canaletas, 121. Tienda. (jto. Pl. Cataluña). Tel. 231 92 92. También nos desplazamos a provincias.

## MONEDAS ANTIGUAS O MODERNAS

Todas son y sirven para colección. NO MALVENDA LAS SUYAS, y se lamenta después.

NO CONFIE en la oferta que le pueda hacer cualquier conocido, amigo, o vecino aprovechado.

"Filatelia RAMBLA", de Barcelona, garantiza de seriedad y discreción comercial, le orientará y valorará sin compromiso alguno las monedas que Vd. tenga, y si las desea vender también se las comprará, pagándole al contado muchísimo más que esas personas que pretenden comprar monedas casi a peso. En su propio interés, antes de vender diríjase a Rambla de Canaletas 121. Tienda. Barcelona 2. Tel. 231 92 92. También nos desplazamos a provincias.

## GANE DINERO

de 10.000 a 20.000 ptas. mensuales cultivando champiñones en sus ratos libres y en su propia casa. Trabajo apto para todos. Exitos extraordinarios. Compramos producción a alto precio. Escribir a CULTIVOS ALBA calle Enamorados, 23 - BARCELONA (13)

## club natación figueras

### natación

#### II CAMPEONATOS DE ESPAÑA DE ALEVINES (masculinos y femeninos)

Por la Federación Catalana de Natación, ha sido concedida al Club, la organización de los II Campeonatos de España de Alevines, Fase de Sector, para el día 11 de julio, a las 11 de la mañana. En los citados Campeonatos participarán, las 8 mejores marcas de las provincias de Barcelona, Tarragona, Lérida, Girona y Palma de Mallorca, o sea los dos mejores tiempos de cada prueba, por provincia. El programa a desarrollar de las pruebas será el siguiente: 1.— 100 m. espalda; 2.— 100 m. mariposa; 3.— 100 m. braza; 4.— 100 m. libres y 5.— Relevos 4 x 100 estilos. Los participantes en esta fase de alevines corresponden a las edades de hasta 12 años. Para tal fin de la citada prueba, estará presente el Presidente de la Federación Catalana de Natación, como así también el Delegado Provincial.

#### TRAVESIA A PALAMOS

Para el próximo día 24, festividad de San Juan, y organizado por el C. N. Palamós, se ha invitado al Club Natación Figueras, para participar, en tan destacada prueba que anualmente se celebra por estas fechas. Para tal fin el entrenador local, intensificará los entrenos para los nadadores de larga distancia.

#### CONVOCATORIA DE REUNION DE NADADORES

Para el próximo día 18 de los corrientes, se ha convocado una reunión de nadadores y nadadoras que para esta temporada quieran defender los colores del Club. La hora es a las 10 de la noche, en el local social del Club.

#### GIMNASIA

Se van celebrando las clases de Gimnasia, en los días del lunes, viernes y sábado, para todos aquellos deportistas que quieran aprender la citada especialidad. Las clases están a cargo del monitor provincial Sr. Juan Giró, el cual en los tres meses que lleva a cabo las citadas clases, cuenta con un total de 36 niños y 23 niñas, que entre las edades de 8 a 12 años, van perfeccionando y adelantando en esta especialidad.

#### PETANCA

La sección de Petanca del Club, se desplazará a San Antonio de Calonge, donde invitados exprofeso por la Entidad local, participarán en el III Trofeo Regional de Petanca, a celebrar para el próximo día 27 de los corrientes en aquella población. Por tal motivo, se van desarrollando e intensificando la preparación de las 6 tripletas que se desplazarán y representarán a nuestra ciudad.



## Club Tennis Figueras

#### HORARIOS DE PARTIDOS PARA LA PRESENTE SEMANA:

##### Jueves día 17-6-71

##### A las 13 horas:

Juan Deulofeu contra Juan Grau.

##### Sábado día 19-6-71

##### A las 13 horas:

Vencedor Asencio-Cortés contra vencedor Moreno-Valentí.

##### A las 16 horas:

Serafín López contra vencedor J. Guix-Coll-Vallés.

##### A las 17'30 horas:

Víctor Alejandro contra Francisco Javier Pallisera.

#### SEMIFINALES:

Domingo día 20-6-71: A las 5 de la tarde.

#### FINAL:

Sábado día 26-6-71: A las 5 de la tarde.

#### BREVE COMENTARIO DE LA COPA PRESIDENTE

En los últimos días se han jugado diversos partidos pendientes que han permitido llegar a partidos de cuartos de final. Ante el inminente comienzo del Campeonato Social del Club Tennis Figueras se ha previsto la terminación de esta Copa Presidente para el sábado 26 de junio.

Entre los jugadores clasificados para cuartos de final destacan Víctor Alejandro, Juan Deulofeu y Juan Grau, estando todavía por resolverse eliminatorias pendientes de cuartos de final. Como se sabe el sistema de juego es a base de ventajas concediéndose puntuaciones favorables para los jugadores con menor nivel técnico lo que permite equilibrar los encuentros, cobrando así un mayor interés para todos.

#### ENCUENTRO INTERCLUBS

Se desplazó el pasado jueves el Club Tennis Figueras a La Ametlla del Vallés, donde si bien encajó una derrota por cinco victorias a dos, se lleva sin embargo el trofeo en disputa ya que en el partido de ida venció nuestro representativo por seis victorias a una.

Los dos resultados favorables estuvieron a cargo de Joaquín Prats y Luis Coll, el primero de ellos venció en su partido individual y asimismo formando pareja en dobles con su compañero señalado.

Cabe pues considerar con un señalado éxito esta victoria global figuerense, que en ambos partidos logró un conjunto de ocho victorias por seis de sus rivales.

En este partido de vuelta se alinearon junto a los vencedores reseñados, Jesús Martínez, Manuel Soms y María Teresa Riera.

#### CAMPEONATO SOCIAL DEL CLUB

Para los primeros días del mes de julio está previsto el inicio del Campeonato Social del Club Tennis Figueras que comprende las siguientes categorías:

Individual caballeros.

Dobles caballeros.

Individual damas.

Dobles mixtos.

Existe gran interés ante esta competición por ser la más importante que se organiza a nivel de club y con objeto de comprobar los progresos de aquellos que se han iniciado en la práctica de este deporte en fecha reciente.

fútbol



fútbol

## Torneo Primavera de Aficionados - Grupo 34 C. F. San Miguel, 4 - C. F. Flassá, 2

Primera parte de neto color local, pues los muchachos del San Miguel han brindado una primera parte estupenda, bien dirigida por su jugador Díaz. En la segunda parte bajó algo el ritmo de juego, por los cambios efectuados y por cansancio.

El Flassá no supo aceptar la derrota con deportividad, teniendo que ser expulsado su jugador Carol y gracias a la benevolencia del árbitro no fueron expulsados más, pues por su anti-deportividad se lo merecían.

Los goles fueron marcados, a los 18 m. Díaz de cabeza a un corner sacado por Carreira II. A los 27 m. Carreira I a pase de Estrada. A los 37 m. Crespo. En la segunda parte a los 2 m. Martínez III, el 4-0. A los 15 m. Ruiz II acorta distancia y a los 21 m. Carol marca el segundo para los suyos.

El arbitraje a cargo de D. Juan Marqués Bardera, bien.

Alineaciones. Flassá: Salvador; Carreras, Cebrián, Moradell; Ruiz I, Ayats; Ruiz II, Fábregas, Carol, Galí, Sánchez. Suplentes: Coga y Ferrer.

San Miguel: Henares; Martínez II, Saavedra, Ripoll; Dos Santos, Estrada; Carreira I, Crespo, Díaz, Martínez III, Carreira II. Suplentes: Zafra y Cabezas.

## Campeonato Local de Fútbol de Empresas

Se celebró el partido decisivo de este Campeonato Local, entre los equipos Inrosa-Bach y Llinares, con el resultado de 3 goles a 2. Tomaron parte siete equipos de empresa, alineándose por el equipo vencedor: Serra; Martínez, Ismael, Bach; Fariñas, Alvarado; Pedro, Cistella, Palacios, López y Gregorio.

El campeón se ha adjudicado el trofeo de la Delegación Comarcal de Sindicatos, habiéndose desarrollado el torneo con gran interés por parte de los participantes.

## Noticia de última hora

Según noticias recibidas de la Federación Catalana de Fútbol el próximo domingo se jugará en este Campo Municipal de Deportes, un partido entre la U. D. Figueras y el C. F. Palamós, para la posible permanencia en la categoría regional preferente de nuestro equipo.

El partido de vuelta se celebrará en Palamós, el domingo día 27.

Ambos partidos empezarán a las 6 de la tarde.



## El X Moto-Cross

### Internacional del Alto Ampurdán

Organizado magníficamente por la Peña Motorista Figueras, se celebró el X Moto-cross Internacional, con gran afluencia de público que siguió con interés todas las incidencias de la prueba.

La prueba tuvo un gran interés deportivo, por los participantes y por los resultados. En la prueba de juniors, resultó vencedor Domingo Illa, frente a rivales como Esteban Soler y Santiago Babot. En prueba de seniors triunfó Ignacio Bultó, que lleva ganadas muchas pruebas en este deporte.

Los resultados oficiales que puntúan para el campeonato de España, fueron los siguientes. Juniors: 1.º Domingo Illa; 2.º Esteban Soler; 3.º Santiago Babot. Seniors: 1.º Ignacio Bultó; 2.º Jesús Sainz y 3.º Jorge Capapey.

La prueba fue un éxito y la organización perfecta, lo que dice mucho a favor de la Peña Motorista Figueras.

T. 241857

El Siglo

T. 241857

FOTOCOPIAS EN EL ACTO

JOSE ANTONIO, 13 FIGUERAS

pinturas



pinceles



perfumes

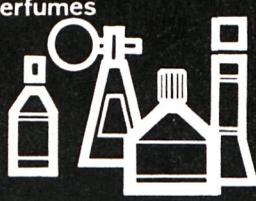
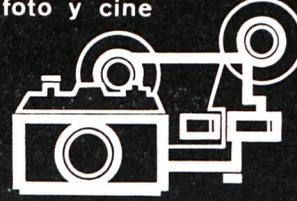


foto y cine



artículos limpieza

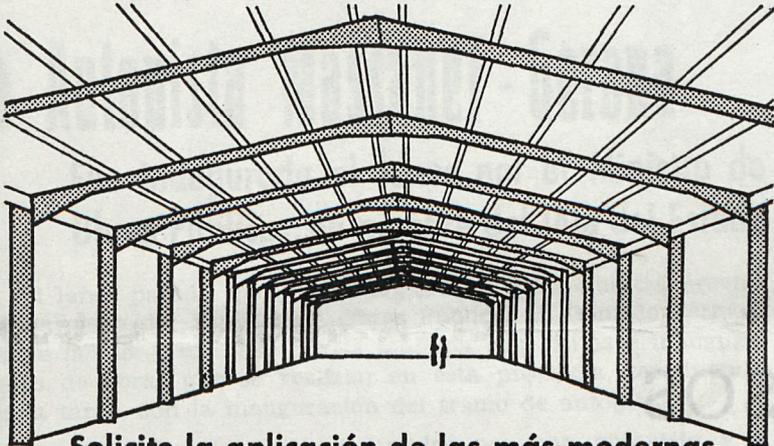


# NOVOPAN

no se alabea. Miles de muebles y decoraciones en España lo atestiguan.

## ESTRUCTURAS METALICAS PARA NAVES INDUSTRIALES

Rápida construcción y montaje. Líneas modernas  
Facilidad de ampliaciones, desmontaje y traslado  
Economía en la construcción



Solicite la aplicación de las más modernas estructuras metálicas

**THOMAS-CONDER** patentado

Construcciones Hidráulicas e Industriales  
**B. THOMAS SALA**

PASEO DE SAN JUAN, 97. Teléfono 257 32 05 (5 líneas). BARCELONA (9)  
Pida información sin compromiso

## Hotel España

RESTAURANTE  
(junto Plaza Generalísimo)

calle La Junquera, 26 - Tel. 24 14 12 FIGUERAS

Enteramente reformado con Selera Centenaria  
Platos Típicos — Precios oficiales

Clases particulares de Español,  
Comercio, Francés e Inglés

Razón: Rutlla, 19 - 1.º, de 3 a 8'30 tarde

## SE PRECISA

Ajustadores para sección matricería  
Ayudantes para sección pintura  
Especialistas para sección prensas  
Pintor para sección pintura

Razón: HECO, Ctra. Nacional II, Km. 760 - FIGUERAS

Anúnciese en

**AMPURDAN**

Los Salones del

## HOTEL PRESIDENT

le proporcionarán el sello distinguido a su banquete de Boda, como tal acontecimiento único en su vida, requiere.

CERVEZA

# San Miguel

DE FAMA MUNDIAL

PARA IMPORTANTE EMPRESA AUTOMOCION DE ESTA PLAZA PRECISA:

UN VIAJANTE CON SERVICIO MILITAR CUMPLIDO.  
PREFERIBLE EXPERIENCIA EN VENTAS. CARNET DE CONDUCIR, MINIMO CLASE B.

Interesados presentarse en:

**Agencia Gerona**

Perelada, 25 - Figueras. Absoluta discreción colocados.

# RENAULT



VEALOS EN

Avenida José Antonio, 147 - FIGUERAS

AGENTE:

**Enrique Juanola Codony**

Teléfono 24 15 29

RENAULT 4 - Furgoneta

RENAULT 4 - El coche todo ventajas

RENAULT 8 - Es más coche

RENAULT 10 - El compacto de lujo

ALPINE

El favorito de los automóviles deportivos

Ventas al contado y a plazos

VENTA DE COCHES USADOS

de diferentes marcas y tipos, procedentes de cambio y a precios de excepción

**FINCAS**

# TEIXIDOR

(A. P. I.)

VENTA DE:

Pisos  
Solares  
Chalets  
Traspasos  
Hipotecas  
Fincas Rústicas

San Pablo, 2, pral.

Teléfono 24 22 59

**FIGUERAS**

En Gerona: Gestoría Teixidor - Santa Clara, 15

En Olot: Agencia «OTA» - San Esteban, 21